

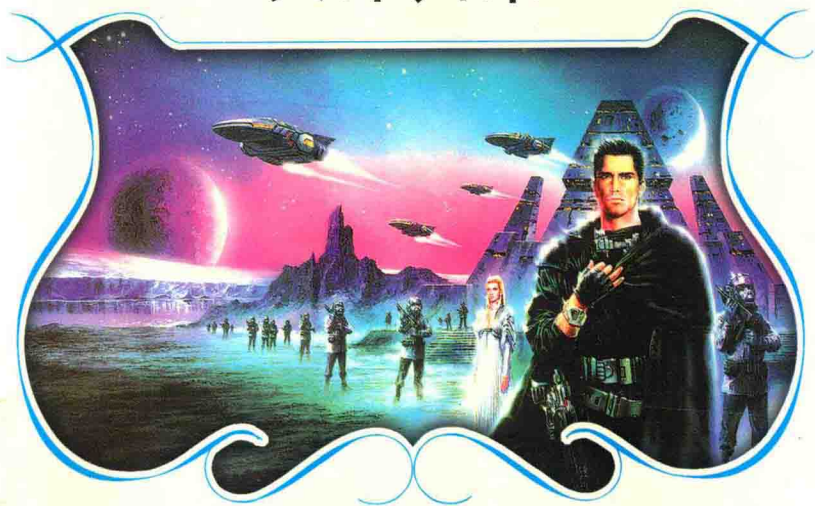
经典 科幻故事



K Jing Dian
Ke huan gu shi

[法] 克·格蕾尼埃 著
万 达 > 编译

天外归来



所有的开始与结局总是异乎寻常

勇气 + 神奇 + 惊险 + 离奇即将与酷爱科幻的人一起挑战你的智慧和胆识

中国社会出版社

经典科幻故事

天外归来

原著 克·格蕾尼埃〔法〕

编译 万达

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

天外归来/(法)克·格蕾尼埃著;万达编写. —北京:中国
社会出版社,2003.2 修订(科幻故事丛书)

ISBN 7—80088—856—8

I. 天… II. ①克…②万… III. 科学幻想—故事—作品
集—世界 IV. 114

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 13545 号

丛 书 名: 科幻故事丛书

书 名: 天外归来

编 者: 万 达

责任编辑: 李威海

出版发行: 中国社会出版社 邮政编码: 100032

通联方法: 北京市西城区二龙路甲 33 号新龙大厦

电话: 66051698 电传: 66051713

欢迎读者拨打免费热线 8008108114 或登录 [www. bj114. com. cn](http://www.bj114.com.cn) 查询相关信息

经 销: 各地新华书店

印刷装订: 北京市昌平新兴胶印厂

开 本: 850 × 1168 1/32

印 张: 53. 25

字 数: 1056 千字

版 次: 2006 年 10 月第二版

印 次: 2006 年 10 月第二次印刷

书 号: ISBN 7—80088—856—8/I · 110

定 价: 238. 00 元 (全十册)

(凡中国社会版图书有缺漏页、残破等质量问题, 本社负责调换)

内 容 简 介

18岁的雷杰不知为什么被莫名其妙地“推选”为一个星球的总统，实际上他是在不明就里的情况下被阴谋集团作为傀儡，借他之名来达到他们的险恶目的。

于是围绕雷杰发生了一系列奇特的事：人工梦、太空旅行、劫持飞船……最后雷杰凭借着智慧与勇敢，在善良人们的帮助下，识破了阴谋集团的诡计，粉碎了他们的行动计划，终于重新获得了自由。

目 录

天 外 归 来

人工梦	(1)
傀儡总统	(14)
恶梦醒来	(23)
特殊实验	(27)
鲁米一号	(39)
鲁米一号升空	(46)
太空旅行	(54)
发现宇宙飞船	(62)
奇异的太空生活	(80)
阿尔提	(93)
在牢房里	(105)
在总统府	(121)
在审判庭	(127)
针锋相对	(133)
雷杰当选总统	(139)
飞向未知文明	(143)

人工梦

雷杰一觉醒来，就在思考一个问题：

我应该去哪儿工作呢？他想。

雷杰挖空了心思，可什么也记不得了，脑子里空空如也。

雷杰想坐起来，但感觉浑身酸痛，便用力挪动了一下身体，床上下弹了几次，没有一丝声响。雷杰有些纳闷，又咳嗽了几下，然而，发出的声音立刻就被某种东西吸走了，四周静得出奇。

雷杰的脑子里混沌一片，一时不知自己发生了什么事，只是感觉有些怪。

这是谁的房间？我以前没来这儿睡过呀！他想。

这沙发、这咖啡壶……以前倒是见过，他又想。

雷杰为依稀记得这些物品，心里非常高兴，可又觉得肚子饿，才想起是应该吃些早饭了。

屋子里的摆设非常简单，雷杰察看了一遍，并没有发现储藏食物的橱柜，只在靠近床头的墙上，有一排按钮，雷杰有些好奇，便从第一个开始按了下去。

一只盛满食物、饮料的盘子从墙外无声地飘了进来，在雷杰面前自动停下了，香气顿时漾满了整个房间。

雷杰狼吞虎咽地吃了起来，几分钟之后，伴着他心满意

足的嗝声，盘子又自动地消失了。

雷杰愈加感到新奇，又顺手按下了第二个按钮。

正上方的天花板上，投下一个圆锥形的光柱，正好将雷杰罩住，雷杰正在疑惑，光流已变成了缓缓的水流，柔和地冲了下来。

雷杰冲洗完毕，水流又变成了光流，而后消失了，再看脚下的地毯，却并不曾有水的样子，依然如先前一般。

他想：“这不是我的家，我的房间……”

猛然一种异样的恐怖迅速传遍了他的全身。

“我的房间！……我的房间……我的房间是什么样来着？”想不起来。

他抱着头，努力地搜寻每一个记忆，然而，仍是找不到答案，脑子里没有一点头绪。

“这么荒唐……，究竟我出了什么事？难道……？”

他害怕了，自己的记忆力恐怕是消失了，或许根本就已不存在了。

不过，雷杰还是清晰地记起了自己的名字：雷杰奥尔·塞尔纳，朋友们称呼他：雷杰，今年18岁，毕业于高等智能开发学校……

想到这里，雷杰的心又稍微放松了些，但整个人显得有些疲倦，雷杰想休息一下，便又躺回了床上。

在紧靠床头的上方，雷杰又发现了一个按钮，就顺手按了下去，只见从对面的墙里缓缓走出来一个机器人，在床的一侧停下，自动地为雷杰按摩起来。

“机器人？啊！对啦！几个月前还和一位朋友参观过中央机器人研究所制造机器人呢！”

雷杰为又有了一个记忆而暗自庆幸，可是提起朋友……

朋友又是谁呢？

雷杰的脑海里瞬间闪现出一个人的面容和名字，可随之又消失了。

雷杰不得不再做一次努力，然而，仍是没有结果，又觉得胸口气闷，便想出去走走。

屋子似乎是整个的，一扇门也找不到，他忽然想起这儿可能是座监狱，自己被别人灌了药，关在这里了。

一想到这里，雷杰就急得直跺脚，也就在这时，一扇门无声地滑进墙里，雷杰吓了一跳，连忙后退了几步，背倚在另一侧墙上。

一扇窗子在他身后自动打开了，从这儿可以遥望整座城市，在窗子的一边装有调节旋钮。可根据不同的需要，随意调节焦距。

一幅美丽的景色展现在雷杰面前，古城巴黎被一层层阶梯式大楼环绕着，好似古罗马的圆形剧场，塞纳河、蒙马特尔高地……在雾霭的笼罩下时隐时现，给巴黎增添了几分诗意。埃菲尔铁塔依然风彩卓然，将美丽的倒影映在塞纳河中，再加上卢浮宫的瑰丽，巴黎圣母院的悠远……

雷杰正欣赏得起兴，忽然，远方的天空上火光一闪。

“又是一枚火箭起飞了”雷杰想：“可能是行星间的飞行吧！自从一部分人移民到外星球，地球人和这些移民之间的生意一直很兴隆。要不，也可能是有了探险的新任务了……”

一连串星球的名字在雷杰的脑子里和嘴唇之间来回游移，每次到了嘴边，却又马上缩回去了，这使雷杰非常气恼。

“是他妈的什么星来着？我又记不得了。”

雷杰忽然想起了刚才的火光，便脱口说出了名字“火星”……

这时，一阵和谐悦耳的电铃声从外面传来，把雷杰从冥想中唤了回来，他吃了一惊，赶忙道：“请进！”

在另一侧墙壁，一扇门慢慢地开了：一位高个儿男子，迈着训练有素的步子，笑容可掬地来到了雷杰面前，雷杰立即意识到自己还穿着睡衣，正想回去穿衣服，这时，男子向雷杰十分礼貌地轻轻地点了点头：

“早晨好，总统阁下，您休息得好吗？”

雷杰有些不敢相信自己的耳朵，半天没有说出话来，脸上是一副诧异的表情。

“嗯……很好，睡得很……香。”

守卫开始整理起房间来。

“总统？难道说，我真的是世界联邦的总统？”

雷杰的心里有些慌乱。

守卫开始开动室内的各种装置，早晨的阳光立刻洒满了整个房间。

“这里真的是总统府啊！”雷杰自语道：“可究竟是怎么回事呢？我才18岁啊，我怎么会当选为总统呢？真太不可思议了。”

雷杰再次陷入了疑惑之中。

“怕是别人在捉弄我吧？一定是个玩笑。”

雷杰再一次转向了正在调节空气净化器的守卫：

“哎……你叫什么名字啊？”

守卫脸上一副吃惊的样子，呆呆地看着他。

“我叫什么？……叫高尔塞，阁下，您知道得很清楚呀。”

“啊！不过，对我这个年轻总统，人们都是怎么想的啊？”

高尔塞嘴角有些歪斜，显出很难看的样子，雷杰正想再说些什么，可一种奇妙的感觉直冲雷杰的腹部，使他全身变得麻木了一般，然而，这种冲击随即消失，雷杰也就以为只不过是一时头晕而已，这时，高尔塞已经恢复了常态，回答道：

“全都很高兴，自阁下当选以来，居民们的狂热一点也没有消退。”

“选我？……有这回事儿吗？”雷杰嘴里说着，却连一点记忆也没有，“那我什么时候上任的？……上任后……”

“已经两个月了”高尔塞接着说，“用不着担心，居民们非常清楚阁下的权限是做某种决定，您已被选上联邦议会议员了，虽然年轻，可也没什么人怕您，而且，对于机密文件的处理，您一向也很慎重，如果说阁下没有充分尽职的话，那就是非善意的诽谤了。”

高尔塞神情严肃，可是雷杰对于这样的事实一时仍然难以相信自己是个总统……

“高尔塞先生，你知道什么地方存有选我的记录啊？”

“图书室。”

“图书室在哪儿？”

高尔塞一时给搞糊涂了，心想，总统今天是怎么了，怎么把一切全给忘了……

“在地下，不过……阁下，您要到那儿去吗？”

雷杰没有回答，早已跑到走廊了，前后一看，才清楚走廊的两边是很大的了望窗，自己正站在连接双塔的天梯上。

这是总统府的标志，雷杰对此非常清楚，可我会怎么住

在这里呢？……

“开什么玩笑？我是总统？这根本不可能！我得查一查。”

总统府的地下共有 28 层，图书室是 15 层到 20 层，雷杰一时不知该去哪儿？

“到哪层呢？……嗯，到十九层吧！试试看！”

电梯飞速下降，由于这里有重力补偿装置，所以他并没有感到头晕。

几秒钟以后，电梯停住，门开了。

“总统阁下！”

担任守卫的岗哨半天才缓过神来。

“两个月前，关于选举我的记录在哪儿？”

“在十七层，B 走廊 128 部类。”

雷杰跑上了非常用楼梯。

“128 部类资料管理员在吗？”

“我就是，阁下。”

“请把我的选举记录拿来，连当时的剪报一起。”

管理员惊呆了，快速向书架走去，为雷杰拿出了当时有关的所有立体录像磁带和剪报。

雷杰首先看了看总统府日志，上面记载着世界统一以来历届总统的名字，从中雷杰知道了他的前任为安德斯·华诺利。

他又急速地翻着报纸，在某一页上，一行大字标题非常醒目地吸引了他的视线。

雷杰奥尔·塞尔纳在总统竞选中大获全胜！

昨天（2312 年 1 月 12 日星期三），联邦议会在巴黎召开，选出了新任总统雷杰奥尔·塞尔纳。由于他在城市交通

问题的研究上超出了星际高速航运公司几个世纪以来的成果，而颇受全体议员的赞赏，从而成为集世界居民期望于一身的年轻接班人，选举结果是 774 票对 226 票……。

房间里的灯全熄了，机器人用毫无感情的声音说道：“现在开始放映立体录相实况，第 VS789A 号记录，时间为 2312 年 1 月 12 日，总统选举实况！”

银幕上浮现出大会议厅，首相和几百名议员坐在那儿，随着首相的一个手势，议员们便开始进行投票。

闪光揭示牌上，数字在不断地变化，人名也在不断地更替，最后留下了两名——巴纳依·奥列欧和雷杰奥尔·塞尔纳。

“啊哈，我看到自己了”，雷杰自言自语道，“在第二排上。”

揭示牌的数字在“789”上停了下来，全场一片欢腾，为新当选的雷杰表示祝贺。

这时，影像消失了。

“放映完毕。”又响起了机器人的声音。

雷杰正想起身，一个嘶哑的男低音从他背后传来“你对这次选举还有什么怀疑吗？”

雷杰回头一看，见到一位身材高大的男子正站在那儿，他立即知道这人是谁了。

“是首相。”

“一大早就跑到这儿，你能告诉我原因吗？”背后的男子用一种威压的口气问。

雷杰不喜欢他这种随便的口气，便对他说：

“我有我的自由，难道我必须请示您吗？”

首相的语气一下子变得庄重多了。

“总统阁下，想必您昨天一定是喝多了，您没有忘记今天的会议吧？”

“什么会议啊？”

“预定九点会见半人马座代表团。”

雷杰一看表，八点整，便说：

“啊，我糊涂了，你能告诉我会议内容吗？”

“最近通过恒星探险，我们发现半人马座阿尔发星系第四行星上有人类了，半人马座此次来的目的，就是要和我们协商一下未来通商事务。”

“半人马座的阿尔发星系？”雷杰努力地思考着，可一切都是徒劳，原来的知识都被某种东西给吸去了。

突然，他的脑中忽的一闪。

“首相，您能先告诉我人类是从什么时候超过光速的吗？”

首相避而不答，脸色颇为难看，然而，与此同时，雷杰又感到了一种难以觉察的晕眩。

雷杰花费了半个小时去洗脸、整衣、服两片营养药，然后回到了办公室，开始就几十份有关运输问题的文件、法令和协议书进行审阅、签字。虽然在运输方面他是专家，可是，他怎么也没想到这个问题竟是如此难懂。

首相说道：

“听我说，雷杰先生，世界上有 120 亿人口，如果人们都老老实实在家里呆着，也就相安无事了，可是，人们要吃、要穿、要用，他们还要工作，要旅行，要散心——这就需要又快又方便的私人交通工具。私人喷气直升机已将天空挤满了，您上次提出的地下交通网的建议，将会给运输事业带来一场革命啊！”

雷杰为这个巧妙的构想而感到高兴，脸上露出会心的微笑。

可这算不上是我的功劳啊！他想，20世纪时好像已经有了地下隧道网，不过那时是走公共运输列车的……公共运输！这就是问题的关键！从前星际航运公司为什么要提出法令，禁止了公共运输？因为这个法令，列车骤然消失了……确切地讲叫什么名称来着？啊！对了！地铁！它曾经把市中心和郊外连结了起来。

雷杰看了看表，9点15分。

“已经晚了一刻钟了，首相怎么还不来招呼呢？真是个怪人！……我好像以前见过他，肯定是失去记忆前认识的人物。”

雷杰又想起了在问何时超过了光速时，首相反应异常。

“他是怎么回答的呢？……让我再想想吧！”

然而，那段时间到底都发生了什么，雷杰根本就不曾记忆过。

铃声响了，雷杰按了一下电话机的按钮，写字台上首相的脸浮现了出来。

“半人马座的客人正在等您！”

“我马上去。”

会客厅里，坐着来自阿尔发星系的七名代表，雷杰仔细观察了一下，发现他们的外表和动作很像地球人，脸孔也和地球人极其相似，不过身体的露出部分显得模模糊糊，似乎是半透明的，整个看去就像根本没有感觉一样，他们见到雷杰时，脸上没有一丝笑容，也极少动作，即使动作，也是极其笨拙，似乎是一种机械的堆积，坐在那儿，一言不发。

雷杰问首相：“看样子他们理解不了我们的语言吧！那

我们怎么和他们交谈呢？”

“总统阁下，这您不必担心，他们是会思考的，况且，他们的想法将由电脑中心进行翻译”，这时，似乎是为了证实首相的话语，麦克风响了：

“现在，翻译半人马座人的意图：‘我们非常荣幸地来到了这儿，并能和地球上的各位见面，在不久的将来，我们希望能够实现两个行星间的贸易，互通有无’。”

“噢，对了，这么答复他们：对于你们的光临，地球方面也深感荣幸，请问你们什么时候开始着手调查双方的剩余物资呢？”雷杰吩咐道。

麦克风又开始了工作，把雷杰的意思传送给了半人马座人。

他们那毫无表情的脸上没有任何反应。

“简直就像几尊铜像！”雷杰自言自语道。

首相看了雷杰一眼，说道：

“总统阁下，对于半人马座人，我们还知之甚少，可据专家们讲，半人马座人能够‘心灵感应’因此，我劝您还是要注意一下自己的思路，免得出了解。”

“什么？难道他们能知道我的想法？能感应我的思想？”

雷杰心里有些发毛：“怎么不早一点告诉我！……”

翻译机打断了他的话：

“我们已一切准备就绪，可在任何时间进行贸易往来，请你们确定一下贸易品的清单，我们希望有一个切实可行的方案。”

雷杰问首相：“议定清单需要多长时间？”

“这不算什么？”首相似乎对此不感兴趣。

雷杰有些纳闷，看首相的样子，神情有些恍惚。

“首相阁下!”

首相猛地一惊,雷杰责问道:

“你在想什么呀?我们现在是在做一项非常重要的事情啊!你怎么……”

“会谈结束。”翻译机宣布道:

“稍等!”雷杰站了起来:“一些具体细节还没有商谈呢?”

雷杰又面向首相:“你对地球方面的利益一点也不考虑,半人马座人看起来很是急躁,刚开始就想结束会谈。”

半人马座人似乎一点礼貌也不懂得,站起身来,一句寒暄的话也没有,就迈着重拙的步子朝门口走去。

雷杰非常生气:

“半人马座的朋友们,请再多留几分钟,我还想再和你们谈谈。”

阿尔发代表们一下子停止了,冷冰冰地一齐转向雷杰。

雷杰等着半人马座人的回答。

首相不知怎地冷笑了一声:

“总统阁下,您还看不出来吗,他们在外交方面有着和我们不同的礼节啊,请您不要再浪费时间了……”

雷杰对首相的态度难以理解,本想谴责几句,可又忍住了。

“请坐下。”雷杰招呼半人马座人,然而,他们仍然纹丝不动地站着。

“半人马座朋友们,你们是怎么穿越了四光年的距离来到我们这个星球的?你们使用了怎样的交通工具呢?”

半人马座人一言不发,雷杰不得不再一次停下来寻找新的话题。

“我们的交通工具还不发达，比如……”雷杰的记忆再一次中断了，他本想谈谈超过光速的方法，可对于人们是否已经发现它，他自己也开始怀疑了起来。突然，一丝闪光从他脑际飘过，雷杰想就此来发挥一番！

“若你们发现有什么比运送人和货物更迅速更简单的方法，这正是地球方面所需要的……”

“总统阁下！”首相一脸气恼神色：“这个问题必须由联邦议会来研究决定，对此，你是没有资格的，请阁下不要滥用职权！”首相似乎有些失去理智。

“我决定了什么了吗？首相大人，我只是在发问。”

“那也不是您的权力，”首相冷冷地说。

“会谈结束。”翻译机再次发出这样的宣告。

半人马座人转身离去，雷杰感到了一种从未有过的羞辱，他成了首相的木偶。

窗子外的天空发出了迷人的亮光，宽阔的马路两侧，人们在‘移动人行道’上随意换乘，高层摩天大楼之间，穿梭交叠着无数高速公路，无线自控车来来往往，天空蔚蓝，白云叠衬，一片盎然生机。

这一切，深深地吸引了雷杰，在内心深处，自然地产生了一种想出去走走的冲动，和半人马座人的会谈，使他难以忍耐，他极力想摆脱出去。

“下午的日程是怎么安排的，首相？”

“我们可以就上午的会谈研究一下剩余物资问题。”

“那好，会议就由你来主持吧，今天下午我要坐气垫车外出。”

首相皱着眉伸长了粗壮的脖子，似乎不懂雷杰的意思。

“怎么这样随便……”首相嘟囔道。